

# Piloty i przełączniki Torro

Remote controls and switches | Пульты и выключатели

# torro

Instrukcja obsługi | Operating instructions | Инструкция по эксплуатации  
ver. 2.1

**Piloty**  
Remote controls  
Пульты

AC127-01 RF  
AC127-02 RF  
AC127-06 RF  
AC127-16 RF  
AC141-01 RF  
AC141-06 RF

**Przełączniki RF**  
RF Switches  
Выключатели RF

AC125-01 RF  
AC126-01 RF

**Przełączniki DCT**  
DCT Switches  
Выключатели DCT

AC125-02 DCT  
AC126-02 DCT

**Mini piloty**  
Mini remote controls  
Мини пульты

AC129-01 RF  
AC129-04 RF

## Dane techniczne | Technical data | Технические данные

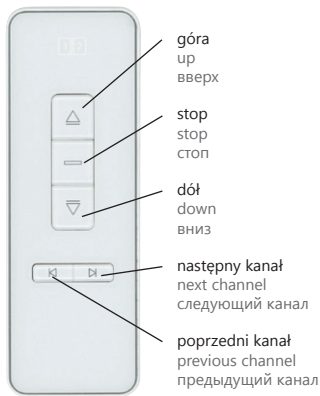
typ   type   тип	AC127-01 RF AC127-02 RF AC127-06 RF AC127-16 RF	AC129-01 RF AC129-04 RF	AC125-01 RF AC126-01 RF	AC125-02 DCT AC126-02 DCT
temperatura pracy   operating temperature   рабочая температура	-20 ÷ 55°C	-20 ÷ 55°C	-20 ÷ 55°C	-40 ÷ 85°C
częstotliwość   frequency   частота	433,92 MHz	433,92 MHz	433,92 MHz	-
wymiary   dimensions   размеры	123 x 43 x 11 mm	55 x 32 x 9 mm	86 x 86 x 12 mm	86 x 86 x 12 (27) mm
zasilanie   power   мощность	2 x CR2032 (3V)	Li battery / micro USB	27A (12V)	-
stopień ochrony   enclosure class   степень защиты	IP 20	IP 20	IP 20	IP 20

typ   type   тип	AC133-01 RF AC133-02 RF AC133-05 RF	AC134-01 RF AC134-02 RF AC134-06 RF	AC141-01 RF AC141-06 RF
temperatura pracy   operating temperature   рабочая температура	-20 ÷ 55°C	-20 ÷ 55°C	-20 ÷ 55°C
częstotliwość   frequency   частота	433,92 MHz	433,92 MHz	433,92 MHz
wymiary   dimensions   размеры	81 x 81 x 18 mm	86 x 86 x 20 mm	132 x 46 x 9 mm
zasilanie   power   мощность	CR2032	CR2032	CR2450 (3V)
stopień ochrony   enclosure class   степень защиты	IP 20	IP 20	IP 20

## Ogólne wytyczne | Before start | Общие положения

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać całą instrukcję, jak również zachować ją przez cały okres używania urządzenia.  
Before using the product please read all operating instructions carefully. Please keep these operating instructions for future reference.  
Перед началом пользования изделием, пожалуйста, внимательно прочитайте всю инструкцию. Храните инструкцию на протяжении всего периода пользования изделием.
- Instrukcja przedstawia wybrane sterowania Torro. W celu zaprogramowania napędu należy stosować się do instrukcji dołączonej do silnika.  
The manual presents Torro controls. For programming use specific manual added to motor.  
В инструкции представлена информация об элементах управления Torro. Для программирования привода используйте инструкцию, идущую в комплекте с мотором.

## AC127 RF



### Wymiana baterii | Battery replacement | Замена батареек

Nacisnąć górną część tylnej obudowy i przesunąć ją w dół.  
Press upper part of the back side of remote control and shift it down.  
Нажать верхнюю часть задней крышки корпуса и переместить ее вниз.

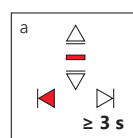
Podnieść obudowę.  
Lever the case.  
Снять крышку корпуса.



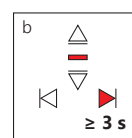
Pilot AC127-16 RF posiada funkcję ukrywania kanałów.  
AC127-16 RF remote control has a channel hiding functionality.  
Пульт Torro AC127-16 RF имеет функцию скрытия каналов.

Magnetyczny uchwyt do pilota znajduje się w zestawie.  
Remote control magnetic holder is included in the set.  
Магнитный держатель для пульта входит в комплект.

Włączenie funkcji:  
To activate:  
Активация функции:



Wyłączenie funkcji:  
To deactivate:  
Деактивация функции:



a), b) na wybranym kanale  
using desired channel  
на выбранном канале

## AC141 RF



### Wymiana baterii | Battery replacement | Замена батареек

Podważyć obudowę poprzez otwór z prawej strony pilota.  
Pry the cover through the hole on the right side of the remote control.  
Поддеть корпус при помощи отверстия с правой стороны пульта.

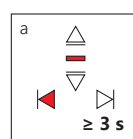
Podnieść obudowę.  
Lever the case.  
Снять крышку корпуса.



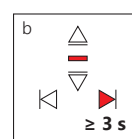
Pilot AC141-06 RF posiada funkcję ukrywania kanałów.  
AC141-06 RF remote control has a channel hiding functionality.  
Пульт Torro AC141-06 RF имеет функцию скрытия каналов.

Uchwyt do pilota znajduje się w zestawie.  
Remote control holder is included in the set.  
Держатель для пульта входит в комплект.

Włączenie funkcji:  
To activate:  
Активация функции:

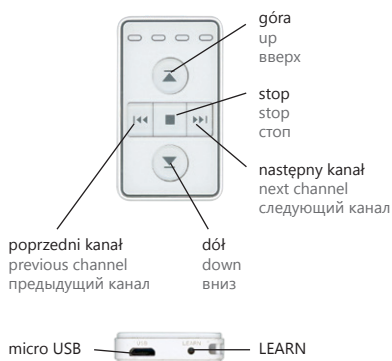


Wyłączenie funkcji:  
To deactivate:  
Деактивация функции:



a), b) na wybranym kanale  
using desired channel  
на выбранном канале

## Mini piloty RF | RF mini remote controls | Мини пульты RF



### Ładowanie baterii | Battery charging | Зарядка батареек

Mini piloty AC129-01 RF i AC129-04 RF mogą być ładowane wyłącznie przez port USB.  
AC129-01 RF and AC129-04 RF mini remote controls can be charged only by USB input.  
Мини пульты AC129-01 RF i AC129-04 RF могут заряжаться только от порта USB.

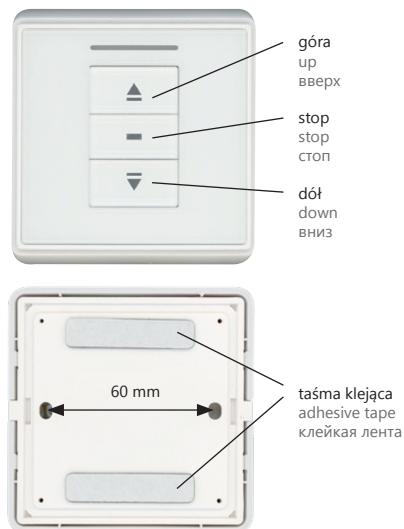
Należy co jakiś czas podładować baterię pilota, nie dopuszczając do pełnego rozładowania.  
It is necessary to charge the battery from time to time. Do not let it to be fully discharged.  
Необходимо время от времени подзаряжать батарею пульта. Не допускайте полной разрядки.

Podczas ładowania przez USB, wskaźnik LED pulsuje. Po naładowaniu będzie świecił się na stałe.  
During charging the battery via USB, LED indicator is flashing. LED indicator lights up still when the battery is fully charged.

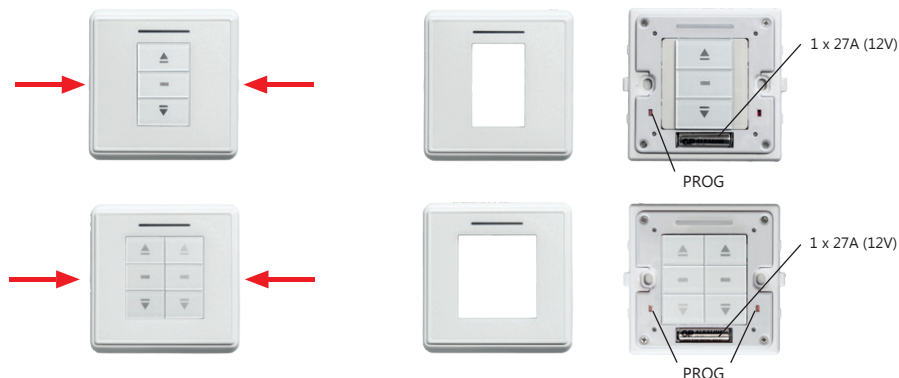
Во время зарядки через USB, LED индикатор будет мигать. Когда батарея полностью зарядится, LED индикатор будет светиться постоянно.

AC125-01 RF | AC126-01 RF

Wymiana baterii | Battery replacement | Замена батареек



Delikatnie podważyć obudowę z obu stron.  
Lever lightly the case at both sides.  
Аккуратно приподнимите крышку корпуса с обеих сторон.



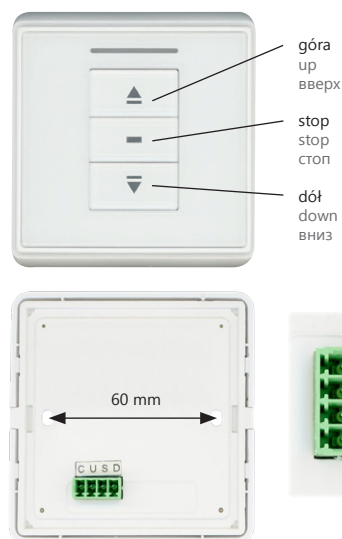
AC133-01 RF | AC133-02 RF | AC133-05 RF



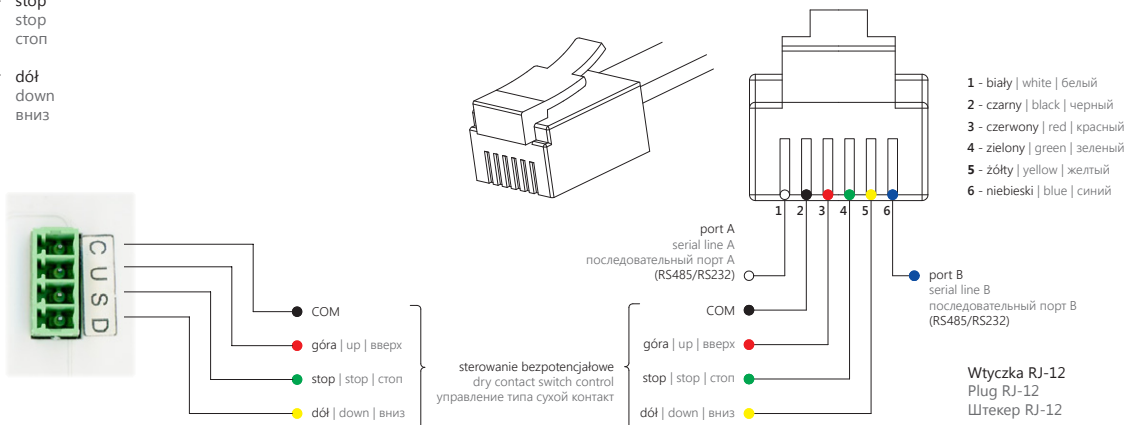
AC134-01 RF | AC134-06 RF



Przełączniki DCT | DCT switches | Выключатели DCT



Przełączniki bezpotencjałowe AC125-02 DCT i AC126-02 DCT nie posiadają wewnętrznego źródła zasilania.  
AC125-02 DCT and AC126-02 DCT dry contact switches do not have internal battery.  
Беспотенциальные переключатели AC125-02 DCT и AC126-02 DCT не имеют внутренний источник питания.



Prostokątna puszka podtynkowa/natynkowa (86 x 86 x 33 mm) znajduje się w zestawie.  
Rectangular flush mounting box (86 x 86 x 33 mm) is included in the set.  
Прямоугольная монтажная коробка (86 x 86 x 33 мм) входит в комплект.